

جوج کو مبلت کروس

مفلیستوں  
مرکز

او  
اودیپ بعلم

۱۹۵۵



مفوضية



General Organization of the Alexandria Library (GOAL)  
Bibliothèque d'Alexandrie



(هتکیر مانه و بعض جنوده)

هتکیر مانه

ها نحن نترصده منذ ساعة

ولا بد أنه قد أيقن بذهابنا

ولن يلبث أن يخرج إلينا

(يخرج فيها جمونه)

ألن تكف عن تقبيحنا ومعارضتنا ؟

مفيسنو

هل أمسكتم أنتم عن أن تعرضوا لمعتقداتنا وحریتنا

أم هل تناسيت أنكم تمودتم منذ سنين

أن تترصدونا لتعتدوا علينا

« أساء آدم إلى الرب فعاقب الرب الجميع

تلك سنة الإله ، وكل مؤمن يصنع ما يصنعه الإله .

لأن أحدهم أو بعضهم أساء إلينا سنسيء نحن إلى الجميع »

« لم أعد إنساناً

فإن الثورة الضارية التي تزار في أعماق نفسي  
قد أحالتني إلى حيوان خرافى هائل يعلو الزبد أنيابه  
أغلقوا دونى أبواب قفص من حديد ... ضموا في يدي  
أغللا لا تتحطم

فمواصف الغضب قد أطلحت بقاربي بعيداً عن زمال المدنية الناعمة  
إلى جبال محيط من الدماء

وأمواج الزبد لا تزال تتكسر أمام صخور أنيابي  
وأخشى أن يحقق حيوان نفسي الخرافى أسطوره «

منكبره

أتهدد وتوعد أيها الصعلوك  
أنت تعرف ما يعقب هذا الكلام

مفيسو

أريدكم على أن أجد لكم صنمكم المنكر -  
أنتم أجد عليتنا من الوباء الفاشى بيتنا الآن



« وطن الأرض صار وحلاً

من يرفع الناس وخدم إلى الجحيم ليعاقبوا ... بل سترفع  
الأرض معهم لتطهر

« إن الصحيح إذا جالس المريض ساعة أصابته العدوى  
فما بالكم وذلك الانسان

تلك الذبابة التي تحمل بينها رذائل العالم  
ذلك المرض الذي لم تكشفه معامل الطبيعة  
تلك البقرية المتوقدة في الغباء . .

ذلك الانسان - وهو كما وصفت - يجالس الأرض منذ الأزل  
إن الصحيح إذا خالط المريض عزلتها الحكومة معاً  
كذلك الأرض الذي سار عليها الانسان ترفعها السماء معاً «

منكيزه

اكتفوه كتفاً لا يستطيع معه قبضاً ولا بسطاً  
ثم الهبوا ظهوره بالسياط

( يصنعون ما أمروا به ثم يرحلون المكان )

### نفيستو

لقد حسب من بيدهم الأمر في السماء أن الانسان قانع بالحياة  
فعمدوا إلى إطالة عمر الأرض بتأجيل يوم القيامة  
وها هو الانسان يعد صاروخا - يحمل مبعوثيه - يصوبه  
إلى صدر السماء ليفاوضها في تقصير أمد هذا الأجل  
لا ... لا إنسان قانع بالحياة .

أين العناية ... أين الملائكة .... أين الرب الاله  
يا ليت من هوة في الأرض أتسلل إلى ما تحتها حتى  
لا أرى السماء

أو يا ليت من كوة في السماء أهرع إلى ما فوقها فلا أرى الأرض  
فان سلاسل الأرض تقيد قدى  
وحبل مشنقة السماء حول عنقي .

لهو في المعبد ... شجرة الزيتون شارة الحرب  
نيران في أحواض المياه  
الأرض في السماء



النجوم تتساقط أخاف أن تحترق الأرض  
أين العناية.... لا بد أن السماء قد تركت السماء  
ما عدت أرى ، أو ما عدت أثق بما أرى  
هل لا زالت زرقاء فاني أراها حمراء  
وانني لا أعجب إذا علمت أن سكانها الملائكة قد غادروها  
فربما أغرتهم الأرض وأفلتهم إليها  
كلا... كلا... لقد أدركت كل شيء... فليست لكل أرض  
سماء ونحن لا سماء لنا ، أما هذه السماء فهي سماء لأرض  
أخرى... لا نراها ، أو ربما هي أرض لأناس آخرين  
لأنه لو كانت هذه السماء سماءنا لما نستنا هكذا  
أه.. ان السماء تنكرنا .. ولم لا ... فنحن نعيش في  
أسفل وهي توجد في عل  
هل لم تعد السماء للأرض... والأرض للسماء  
أليس هما كائناً واحداً... وكونا واحداً كلا للآخر  
لا.. لا.. فان كلا منها يحيا لنفسه.... يرضى أنانيته  
ان النهاية القصوى عاهتان اثنتان في الإنسان

وها قد بلينا بسماء ذات عاهات ثلاث

صماء عمياء بكاء تلك السماء

أيتها السماء ... ان أمعنت في عنادك هكذا ، وامتنعت

عن مساعدة الأرض

فاننى منذ اليوم ... سأكون سماء للأرض .



— ١ —

— ٢ —

مفيستو في مهجرتة مع أغنيته

الوقت ليلا

مفيستو

الشهوة ... ما أنقصها

لا تلبث نيرانها أن تحبوا ، فيتيسر للضمير كبجها وقت  
فراغها

ولا أقدر في مجال الشر ان أقف بها موقف الفخار .  
عجبا ... تبينت أن المجرمين كلما ازدادوا اقترافا للآثام  
ثبطت عزائم ضمائرهم وخبت الشعلة التي تسكن فيها  
ولكن ما بال ضميري يزداد لألاء كلما ازددت إمعانا في الإثم  
ما بال ضميري كلما مات وواريته التراب  
ثم سرت ودست يحدائي ذلك القبر إمعانا في التذليل  
والتنكيل

ما بال ضميرى حينذاك يتغذى بالتربة التى دفن فيها  
حتى يصبح بذرة

تنمو دوحة عظيمة

فكأنما لحدّه مهـدا

وكأنما تنكيل حذائى حرث للأرض واهتمام منى بأمرها

ما بال شجرة ضميرى ليست وارفة ككل الاشجار

لا تحجب عنى توهج شمس الفضيلة المحرقة

حتى استحال بياض بشرى إلى سواد

وحتى أصابتنى ضربة شمس أقعدتنى وألزمتنى الفراش

فراش النهاية ... نسجت أغطيته من التقريع والألم والجنون

فنفضت عنى الأغطية جميعا خوفا منها ورحمة بنفسى

ثم نمت عاريا فى مهب الرياح

ما بال شجرة ضميرى تريد أن تهوى لتردينى أنا الراقـد تحتها

الأنف

ماذا صنعت حتى قد ردك ضميرك إلى هذا العذاب؟

حدثنى ولا تخف عنى أمرك

### مقيستو

لا شيء .... لا شيء

( يذهب ليقلق الباب المغلق ، ثم يشك أنه  
لا يزال مفتوحا فيعود ويوصده وهو  
موصد ... ويصنع ذلك مرارا )

إن الجنون في عقل  
إنني أدري أنني مجنون  
ألست أدري ... لا زلت عاقلا  
وهذا ما يعذبني ... فرأسي تحمل العقل ونحوى الجنون  
والجنون عدو العقل ... ففي رأسي أعداء  
إن فيها لحربا

ليت رأسي تحوى أحدهما دون الآخر  
ليت أحد المتحاربين ينتصر ويتغلب ليحل الهدوء  
والاستقرار

فليكن العقل نصيبه الهزيمة  
حتى يكون نصيبه النصر

فالجنون إنما هو عقل حر لا تقيده قيود العقل

الجنون انطلاق التفكير بعيدا

الجنون ان لا تكون مستولا أبدا

أن لا تكون خاطئا أبدا

ما أدوم الجنون

إنه يهب القوة والسلطان

ويغدق الحكمة والصواب

إنه ... آه ... إن في رأسي لأنا

كلا ما أقبح الجنون .... ما أبغضه

إنه — وهو القوى — يعتمد أن لا ينتصر

وإن كان لا يبغي لنفسه الهزيمة

إن جنوني لا يعيش إلا في عقل يحيا

وفي هزيمة عقلي موت لجنوني

لن يموت أحدهما ... بل كلاهما سوف يعيش

لن يتغلب أحد العدوين على الآخر

وبذلك يكون النصر للحرب



وحرب نفسى خالدة لا تعرف السلم  
آه ... إتنى أطلب لرأسى الرحمة  
رأسى المسكينة موقعة تلك الحرب  
ذلك الألم

اللاؤف ( لنفسه )

ينبغى أن أهتك سره لأعرف ما يخفى  
لا بد أن سرا جليلا بدّله هذا التبديل

مفسر

( يذهب إلى سريره لينام )

انتكست الأرض وكان مرضها الليل وأعراضه الظلام .  
وهبط عزرائيل إليها فترنحت ... وكان موفدا من الجحيم  
وسمعت دوى خطاه يتردد عند الافق  
فتذكرت أنى لم أصل صلاة الصباح  
ومن ثم أدركت مصيرى المحتوم  
فإنى بصقت فى وجه الشمس

ولعنت الثالوت المقدس  
لعنت السماء ، ولعنت الأرض ، ولعنت الملاقة بينهما :  
الانسان .

يا رب ... الرحمة  
لا ... إن أشباهي لا ينادون الاله ذاته  
ولا يد أن لي صلاة خاصة بي  
وأن من كان يشبهني يعبد ملاكا ... أو إلها صغيرا



مفيستو وعمره في مهجرت

إن جهاز الحياة في صدرى يقرع كطبول الموت  
فما هي الحياة؟

أهي كل شيء بعيد عنها ... قريب من الموت  
أهي مسرحية يفنى بطلها المنتقم قبل أن يأخذ بثأره  
أهي شجرة تفاح أخرى .... حرم علينا أن نمسها  
ثم تحملنا دواعي الحياة أن نسلب منها ثمرة  
فيقتضوا علينا بالموت

نعم ، هي خطة مبرمة تضطرنا أن نقترف جرماً ما  
ثم نموت قبل أن نصلي

\* \* \* \*

إننى الآثم بلا نظير

لقد باتت الأرض موبوءة حين سرت عليها  
إن شري وحدي أكثر من خير الناس جميعا

كنت ابن الآلهة

ثم أضلّني الناس فأصبحت ابن إبليس . . . . ثم أباه  
إنني شرير حقا ولكني مولع برنين الأجراس وأشباح القديسين  
إن الطهارة تمنقني

آه . . . لا أود أن أحرق في الجحيم

إنني أطلب حياة أخرى

نعم . . . فلاؤد من جديد

ولتجربني السماء لترى كيف أكون صالحا

لا بد أن الآلهة تدري أنني ما كنت أصير شريرا لو لم أكن مجنونا.

سيصبح يوم الحساب يومين

يوما يحاسب البشر فيه على خطاياهم مع بعضهم بعضا

ويوما يحاسبون فيه على خطاياهم معي

وسيكون يوم الأول

ويومهم الأخير .

( يرى من نافذة الحجرة امرأة وطفلها بشقة مجاورة )

أنظر كيف يسعدان أن تداعبه

وكيف يلهيها ذلك عن الحياة  
إنما الأبناء لعب الأمهات  
قد شغلتهن عن الطموحين المحتضرين  
ربما لأن قلوب الأمهات لا تقدر أن تتجاوز اللعب  
لقد لعبت  
حتى احتضرت .

كم سرّني أنني غلبت الموت ثانية أخرى  
لأرى عند تمام اللحظة السالفة لموتى  
بينما أقتل بقلة الحنان  
أما تلعب الحنان مع دميّتها الجوفاء  
الحيوان IT الذى لو قد صار بأمومتها  
« نصف انسان » بعد تطوره  
لأهلكها البشر .

( يدخل صديق )

الصديق

إن الطاغية سوف يسوقنا إلى حرب جديدة

وإجابة هواء واجب مقدس

مفيستر

أنت الحرب وكنت سقيا عليلا

فلم أبرح إلى الساحة

ولما سرت في الطريق سخر بي السابلة الأقوياء

ولم تبسم لي العذارى

وهرعن يحتجبين عني كأنني طاعون

وسمعت همسات في كل مكان أني جبان

ولما كان الليل في نفسي وفي الكون

حملت سلاحى ورحلت مترنحا نحو الحرب

وطلمت على الميدان أذود بضغفي عن الأقوياء

(أذود عن الأقوياء ... لا مبادىء الأقوياء)

العسيري (عابثا)

ولكن لأرض جنكيزخان - وطنك - عليك حقا

مفيستر

كل جسم في مكان



كالشوك والوحل

والذئاب والأفاعى

أفنتالبيهم بأداء واجبات وطنية ؟

إنما أقوم فى هذه الأرض لأتّى مادة

... لا وطنى

قد يتوهمون أن الجوار والقرب صيراه لى وطننا

إنما اجتمعنا كعدوين فى ساحة واحدة

أو يزعمون أنهم كثيرا ما أعانوني على الحياة

ولكن أيمحمد السجين البريء لسجانه ما يقدم له من طعام ؟

ما هو كائن بجسمه فى مكان

ومن يعيش بروحه فى وطن

وددت لو لم أكن جسما فأتخلص من كل مكان

الصديق

نعم ، فالخطوب التى لا تزال تلم بنا تخرجنا من طورنا

ففيستو

لقد حدثتنى فضيلتى قائلة

إن الناس قد حرموك سعادة الحب  
ذلك الرباط المقدس المحتوم  
فهاجموا حصن كرامتك  
كأنك متاع مباح يديرونه كيف تذهب بهم أهواؤهم  
ألا تنهض من هذه الكبوة فتدود عن كرامتك  
ذلك أن جولانك في هذه الساحة أخلق من صولتك في ميدان الوغى -  
إن الساحة التي تصول فيها نيرانها أجمل اندلاعا من كل الحروب  
فأروع حرب الذود عن إنسانية الذات  
( يصمت قليلا )

جسدى لا يستوى وروحى  
إنهما تقيضان  
روحى تنزع إلى الرفعة ويفررها الطموح  
وجسدى سقيم وتحمول إلى الفناء  
ولما كان عمر روحى - مهما بلغت من مبالغ العزم والبأس -  
مكبولا بعمر جسدى  
فلشد ما أخشى أن يخذلنى جسدى فيموت قبل أن تحصل  
روحى مرامها

أواد ... جسدی ... تحامل ، ولا تتح للموت منك دنوا  
لتتم روحی ماتصبرو إلیه

الحمیدین

مهما استأنقنا كفاحنا ، فلن نلبث أن نخضع ونذعن  
مفیستر ( کأنما أغضبه استسلام صديقه فتحسن فجأة )

إن قلبی الذی قد کان ینبض قد مات  
والآن أقدر علی دوام الحیاة لأن نیران نفسی المتأججة تدفع جسدی  
« فی سخریة » إن نفسی تدری کنه علومهم .



## مفيستو والفتاة

### مفيستو

إننى الرجل كالأرض وأنت المرأة كالسما  
ولكن لا تقترى .. ولا تكبرى .. ولا تتمنى  
أأست صانعك ... أأست خالقك .... فلولاى ما كنت  
إننى علة أنت تبيجتها ...

حقا ... أأست خالقا وأنت مخلوقة  
حقا .. أأست صانعا وأنت مصنوعة  
إننى الأول وأنت الثانية

لست أدرى لم تتمنين عندما أبتغيك  
أأست كى تكونى لى  
أليس هذا عملك ... أأست هذه وظيفتك ... لها خلقت  
أن تكونى لى .

أصل واحد يجمعنى والأرض  
فلا عجب أن أنبت أنا الصلب .. الخشن .. الوعر .. من طينى

هذا المخلوق .. اللين . الناعم .. السهل .. الزهرة  
ولكن أتقبت الليونة من الصلابة ، والنعومة من الخشونة ،  
والسهولة من الوعورة ؟

هذا غير معقول  
ولابد أنني أنا الآخر .. لين سهل ناعم  
فابعثي أيتها الزهرة الحبيبة يجذورك إلى أرض روحى لتذوق الحياة  
سموك امرأة ، وهذا غباء لا يحمد  
فالرجل لا يسمى لأحد

وحيث يذل لك .. يذل لنفسه .. لانفسك .. لأنك نفسه  
إن النصف يشبه النصف الآخر  
فإن سميت إليك ، فأعما الشمس عونا من رجل يسمى امرأة .  
دمائى تنبض فى قلبك ، فلا تشعرينى أننى نزفت دمائى .

### الفتاة

حيلة رائعة ، ولكننى لن أخدع بها .  
( أخوها المريض ينادىها من حجرة مجاورة ، فتخرج )

### مفيستو

أغربي أيتها الشمس ، واتركيني قمرأمتها متكبيرا .  
( تعود الفتاة )

إنني وحدي أقدر أن أعالج لغز الحرب والسلام  
الذي أثاره الوحش الرابض عند أبواب مدينتنا

ولكن ... عقلي

لقد كان يعمل ويعمل

يكبد في الليل الأسود وفي الليل الأبيض

حتى ألّمت به العلة

وقد احتضر أمس ، واليوم مات

ولما هممت أن أشيع جثمانه ، أبى أن يبرح

فلم أواره التراب

وتركته مع من قد كان يعيش

مع الصراع .... والأفكار .... والحياة

لستم فكرة الطبيعة

الطبيعة لا تدفن الفناء



وتتركه يغنى مع الوجود  
أليست علاقة — لا تنفصم — تنبت  
ساعة أن يصنع الوجود الفناء  
إنه الآن يرقد هنا في هذه الجمجمة .  
إننى أحتاج إلى حنانك  
فإن لم يك فيك حنان لم يكن فيك امرأة .  
... قد أبدو لك ضعيفا ولكننى فى الحقيقة جبار .  
أرى الشحوب يعتريك ، سألزم الصمت إذن .

#### القناة

نعم ، أسألك أن تفعل  
( يتأوه أخوها من الداخل فتصرع إليه )

#### مفيسنو

إن له آمالا  
حتى لقد استيقن أنه سوف يبلغ المستقبل  
فلقد ارتبط به بالآمال

.... والحياة

افترض أنه مات

فكيف يقع ذلك من نفسك

عندما يموت رجل أعرفه

أشعر أن قوة خالقة

تدفعني وتحركني في كل جهة

الفتاة (متحبة .. من الداخل)

أخي .. أخي .. لقد مات

مفيسنو

ليست هذه قاعدة الموت !!

فإن وليّ شيخ فهذا موت

وإن وليّ طفل أو شاب أو رجل فهذا قتل

ولقد ذهب « ص » وهو شاب

لقد قتل

قتله الموت .

اللعنة

الموت للقاتل

الموت للموت .

إننى أدرى ما الحياة لأنى مارستها  
ولكنى لا أعرف الموت ، لأنى لم أجربه  
الصديق مع الحياة « يوجد » و « يرى »  
وعند الموت « لا » يوجد و « لا » يرى  
فهل ذلك الحرف « لا » الفارق بين الحياة والموت  
لشد ما كرهت تلك الـ « لا » ورغبت عن سماعها  
حتى لو سمعت « لا شقاء » و « لا جهل » و « لا حرب »  
بل حتى « لا موت » .

كالعلم المنكس على الدولة المنكسرة بجنكيزخان

رفرفت ربطة عنق سوداء على دولتى

سوداء

ذلك الذى يشير إلى الموت

ذلك الذى يحبه الموت  
يعيش المرء ملكا لذويه ، ويموت ملكا للجميع  
الفتاة (تبكى)

أخى ... أخى

مفيسنو

ما جسدى الترابى إلا قبر دفن فيه روحى  
ولكن هناك بون بينى وبين تلك القبور  
فإن فردا لا يهم أن ينثر عليه الزهور  
وتلك آفة القبور المتحركة .  
أذهب فالفتاة لا تحب عندما يموت أخوها  
إن التقاليد تعمل والعقول تعطل حتى ينهيا القدر .

إننى أقدر أن أواجه الآلهة والاقدار  
ولكننى عاجز عن أن أخلص من شىء يعيش فى ذاتى  
وينبعث من الماضى . والناس  
ولكننى رأيت فى التو إنسانا يموت

فلتخرج من ذاتك  
واو ألك بذلك تخرج من كل واقعي معقول  
فالواقع - وهو مردى - أنت تساير ذاتك ، وهذا هو  
المعقول

إلا أن هذا اللامعقول اللاواقعي سوف يهيك الحياة  
أكثر الأشياء واقعية ، وأصل كل عقل.  
أيتها العناية الإلهية : اتخذيني دليل وجودك



مفيستو (وهده نعم يرفل أبوه)

مفيستو (لنفسه)

لم أكن أبدا أستطيع  
عندما أرى شيخا وطفلا يسيران معا  
أن أعرف من منهما يمسك بيد الآخر  
ولكن في حالتى  
كان الشيخ يتكىء على الطفل  
ولم يكن هذا الطفل طفلا  
ولكن طفلا مريضا .

الوئب

أراك تتقزز من عمك كأنك أرفع منه  
كفاك غرورا ، واعرف قدر نفسك  
أنت تسافر وتتهيا ، ولكنك تحقق على الدوام وإلى الأبد  
محتجا بصداع يصاحبك



تَحَسِبُ أَنَّكَ سَوْفَ تَبْلُغُ الصَّحَابَ  
وَمَعَهَا سَمِيتَ ، فَلَنْ تَبْلُغَ وَظِيفَةَ خَادِمٍ فِي بَيْتِ أَمِيرٍ  
اتَّبِعْ مَا أَوْصِيكَ بِهِ ، وَلَا تَجَاوِزْهُ عَلَى أَى نَحْوٍ مِنَ الْإِنْحَاءِ .  
وَطَاعَةِ الْإِبَاءِ وَاجِبٌ مُقَدَّسٌ

مَقِيسَتُو

لَقَدْ امْتَهَنْتُ كِرَامَتِي  
إِذَا كَانَ قَدْرِي عِنْدَكَ مَا ذَكَرْتَ ، فَأَنْتَ لَمْ تَعُدْ أَبَا لِي  
وَلَسْتُ تَصْلُحُ أَنْ تَسْكُونَ أَبَا لِنَسَانٍ .

الْأَبُ

مَاذَا ، كَيْفَ تَحْدِثُنِي هَذَا الْحَدِيثَ ؟  
أَيُّ عَقْلِكَ ؟

مَقِيسَتُو

عَقْلِي ... ؟  
قِيلَ أَنَّ الْعَقْلَ - سَائِقَ عَرَبِيَةِ الْجَسَدِ - يَحْرِّكُ جَوَادِي  
الشَّهْوَةِ وَالْغَضَبِ بِحِكْمَتِهِ  
وَلَكِنْ عَجِيباً

فإننى أرى عربتى تسير نحو الهاوية والنيران  
إن السائق قد عجز عن أن يقود العربة فتنحى عنها  
فضلت الطريق

إن شهوتى ترغب فى الهاوية ، وغضبى يحثنى إلى النيران  
وهل هذا يزعجنى ؟  
بل هذا ما أسعى له  
فإننى عامل بمالى من عزيمة وإرادة على إرجاع ذلك السائق  
المهارب إلى عربته  
العقل إلى جسده

لا ليضع الشهوة والغضب فى كفة ميزان  
لا ليلهب ظهري ذلكما الجوادين بالسياط حتى يردهما إلى الصواب  
بل لينضم إليهما ويتحد معهما  
سيرجع ذلك السائق إلى العربة ليرشدها بحكمته إلى طريق  
الأشواك

وويل لعدو يعترض طريق شهوة وغضب إذا كان عقل  
يلهبهما .

الأب

. ومن هذا المدو ؟

مفيستو

أنت هو

( يخرج الأب )

تعال ... تعال أطعمك يدي — أيها الضال

الى الى لتسلو عني — يامنبوذ

إنك تشبهني كثيرا ، فأنت تهيم معي في وجه الأرض

وإنك لتبكي معي إذا جن الليل

يارمز الألم، يامن تقمصت جسده الطاهر أرواح المعذنين في الأرض

فراح يتعذب لها بأنياه الحادة

الى ياسليل البقرة المقدسة ، وياقريد من أنجبته الخراف الوادعة

الى يا ذئب .

لساذا تبغضونها تلك الحمامة الحزينة التي أرتدت ريش الحديد

لتنمى الإنسانية المكدودة

لأنها تذكركم بما اقترفته يداكم من أثم تنعتونها بسوء الطالع

أم لأنها تكرر على أسماعكم ما ينتظركم من مصير  
إلى يا حمامتى الحزينة ، إلى أيها الطائر ، يابليل فى زى طاووس  
إلى أيتها البومة

دعونى .. دعونى أذهب إلى الغاب وأعوى مع الذئب  
أين معشوقتى البومة ، ما أعذب نعيمها  
إننى أسمعها ملء أذنى

« إن الرياح التى تعصف بنفسك لتهب على سحب كثيفة  
سوداء

ما هذه الأمطار التى تنهمر على وجنتيك ، وتكاد أن تفتتها  
إنها — والسماء — غزيرة متدفقة

حتى قد تساءلت سحب السماء أتبقي فى سماء الأرض أم تقيم  
فى سماء عينيك »

كلا لن أعود إلى الدار

إننى تذهب أرعى الذئب وألقى الحب للبوم

إننى « غير قابل » للسعادة

إننى لو وجدت فى نفسى جنة الفردوس لأحلتها إلى صحراء

مليئة بالأشواك  
لشد ما أحبت أن أعيش بروح ضالة  
حطّمو المصابيح  
فإننى أرى فى الظلام ، وأتنفس فى الهواء العفن  
ونحن إنما نعيش فى تابوت الأرض وسط قبر الفلك



مفيستو وأفوره

اللاخ

كيف تمادى فتعامل أباك هذه العاملة المنكرة

مفيستو

إن شرى قد تجلى على ربوة عقلى يترصد آلام قلبى  
فيغتم

وإذا اغتم شرى كان غولا بدائيا  
ما ينفك يحارب السابلة فى نزال احمر تحت جنح الليل  
وعندما أشرف الصبح ، وطلعت الشمس  
رأه سطوعها وأجفل

ولما هم أن يفر خاشعا اخترقت عيناه غشاوة النور  
التي تحجب عنه الحقيقة  
فراهما - وقد قلع ببصيرته تلك السدول الدعية - رأى الحقيقة  
ألجنة نيران شريرة تسرى من الشمس فؤازره  
فكر عليهم من جديد

وما هو لايؤوب أبدا .

ليس هذا ثورة شري ولكنه سورة ألى  
إذ كيف تسمون « صنيع » ألى شرا  
ما دام الألم نفسه فضيلة  
إذن فليرتع شري ويترف مستميرا اسم ألى .

الآن

أى ألم ، إنما هو الشر الذى يحركك  
أم حسبت أنك قادر على أن تستأنف خداعنا إلى الأبد  
لقد هتكت شرك وعرفت ما تطويه روحك النجسة من فساد  
ورأيتك بعيني رأسى تفترس ضحيتك البريئة  
بينما تنعم بريعتها الرابع عشر  
مغيسر ( لنفسه )

يا للهول

كم قد كان موقفى خطيرا حين رآنى - هو البشرى - أقترفها  
أخطر من حالة الله حين يرانى .  
عند أعظم يأس أبواه فى حياتى ، فى ساعات الاخفاق والألم

يغمرنى كبرياء أعظم  
تلك خدعة الكرامة الوقائية  
وحين يذهب الناس ، يذهب الكبرياء معهم  
ويبقى اليأس والألم .

( مخاطبا أخاه )

إننى أكشف لكم عما أسر  
وأقسم أن تلك البشاعة المزرية التى أهتك سرها هى الحقيقة  
( يدخل رجل )

الرجل

أيها السادة ، أبوكم .. لقد مات صباح اليوم

الأم

مات حزنا وكدا ... لقد قتله

( يخرج مع الرجل )

مفيسنو

أنا الذى قد طاردتنى ملائكة الجنة

وأقصانى بشر الأرض

ونبذتنى أبالسة الجحيم



إننى الإنسان الضال الذى يعيش بلا مأوى فى أثر الفضاء  
( يستل خنجره لينتحر )

عندما أفكر فى الموت أتذكر  
فيصير قلبي ملتقى صخور جبال ومحيطات العالم .  
وكما زادت الخطوب التى تلم بى وتجبب إلى الموت  
استمددت من تلك الخطوب أسبابا أتمسك من أجلها بالحياة  
الانتحار . . . . لا

إنه الطريق الذى أدير له ظهري حين تألم نفسى ويعذبها  
أخطاء الناس

والطريق الذى ربما توجهت إليه حين تسعدنى الحياة  
فلست أعيش من أجل نفسى  
ولسكنى أعيش من أجل غضبي .

وتلك كارثة الكوارث

فإن ذلك الغضب الذى أصبح سيدى

وتندلع ألسنته حمراء لا تسكن

لا يرضى حتى يتخذ من احتراق الآخرين ماء تطفئه

وتلك أعجوبة الكيمياء والحساب  
قالا تطفئ النار

— ماء واحدة ... نارا واحدة —

ولكن أنا ... نار نفسي المفردة ، لا تطفئها إلا نيران مجتمعة .

\* \* \*

لقد علم زيوس أبي أن الطفل برىء  
فنمت وأنا طفل مع أختي الطفلة  
ثم علم الناس أبي أن الأخ لا يشتهي أخته  
وأراد لي أبي أن أمارس فضيلته  
فأكون بريثا ولا أشتهى  
إننى التقليد ، إننى الفضيلة ألقى بها فى هوة الحقيقة فصارت مسخا



جريمة مفيسنو

المكان هذه الحجرة ، والزمان الآن  
فلو حلت عذراء أحلامي في زمانى ومكانى  
لوجدت رغبتى قدرها

ولكن ها قد مضت السنين والقدر الذى تقيده رغبتى  
لا يبحث عنها

وتثيرنى معرفتى أن هذه العذراء تعيش في زمان آخر ومكان  
مخالف

أو في هذا الوقت في مكان آخر  
وهذه لا قدرة لى على حبها

لأننى لو تركت حجرتى الآن  
طوانى في التو مكان وزمان آخران .

وزرت جميع الأمكنة في كل الأزمنة  
فوجدت عذرائى قد برحت إلى أمكنة وأزمنة أخرى  
وحاولت — عبثا — أن أخدع قدر رغبتى

فأجعل جميع الأماكن مكانا واحدا ، وكل الأزمنة زمانا واحدا  
وأعيش في هذا المكان وهذا الزمان حيث لا بد أن تكون  
حبيبتى .

\* \* \* \*

المرء يحيطه الشقاء في بيته ، فيرجو السعادة بعيدا  
ويفتقدها بعيدا ، فيعود إلى بيته  
فما ضرورة أن تتسع الأرض وتمتد  
والمكان المتسع ليس أرحب من الضيق  
فلتضيق الأرض وتقلص  
لهكن ليكن في ضيقها الجديد اتساع لبیت أشقى فيه

\* \* \* \*

ويفسد عيش المرء ويزيده تعكيرا  
أن ما من صديق يعرف أسرار الحياة ، فأحب أن أخالطه  
كلهم جفاة قساة أغبياء  
يرموننى — لطموحى — بالغرور والتفاهة  
لقد هجرتهم جميعا

إن داء الوحدة عدد ، ودواءها كذلك  
فكلاهما من طبيعة واحدة ، من مادة واحدة صنعا  
وعجيب أن مادة الدواء الشافية قدرها ضعف مادة الداء  
فالداء عدده واحد ، والدواء واحد وواحد  
لهذا

لأنهما من طبيعة واحدة ، من مادة واحدة صنعا  
فما أسرع أن يتحوّل الدواء فيتحوّل إلى الداء  
وأليس الدواء قدره ضعف قدر الداء  
غالب على الدواء أكثر داء من الداء .  
حتى الأخوة ليست محبة ، أو صلة  
إنما « الطريقة » التي بها يولد كثير من الناس  
من فرج واحد .

\* \* \* \*

أدلتهم على همتي شجاعتي عند الصعاب ؟  
إنني إنما أرتعد خوفا  
« وأبصرت مقبلاً صرصارا من المدينة

أعرفه منذ عهد طفولتي  
ولفرط هلمى  
كدت أغمد خنجرًا - لا يوجد - ولكنى « أشعر به »  
في قلبي  
لولا أن صاح بي : لا تخفى  
فلن أمر « تحت » قدميك ،

\* \* \* \*

إننى أسمى لأنل مجدا ، وأجد رجاء المعرفة  
وما أنذا لا أخوض فى شيء خلا الإخفاق  
حتى غمى خذلان الأمل وملكت التماذى فى الفشل  
وضمضنى أن أشهد من ليسوا أندادا لى قد قهروا العصاب  
وربحوا الحياة .

وأنا إن خلوت إلى نفسى أمتحنها وأتبع خواطرها  
كرهت الحقيقة المروعة التى تبدو لى دوما  
ذلك أن نفسى تشترط شريطة مخوفة حتى تقدم ولا تكل  
إن نفسى تهجز لا محالة حتى ترضى شهوتى

وها أنذا ، بعد تودة وروية وطلباً للعلا  
وقد أيقنت أن شهوتي حجاب دون الاقدام  
يتقرر عندي أن أقترف الاثم وأتبع الخطيئة  
ولكنني أشرت على نفسي ألا يرد شري ويعتو  
إنما هو وسيلة أبلغ بها بغيتي ، وشر قليل يعقب خير عظيم  
إن شري - رائع غريب - عدوه التصوف ويصنع صنعه  
وكثيراً ما تغفلت في الشر إلى أبعد مدى  
حتى قد كنت أعبّر حدود الخير .  
ولقد كان جانب من نفسي ضئيل يضمم الشر  
وتخزن الخير سائر جوانبي  
وقيدت الفضيلة شهوتي فلم تنطلق  
فذهب خير جوانبي  
وشر من هذا  
لقد نما الجانب المنكر

...

إنني أتكلم شراً ، ولا أفعل شراً  
انظر  
( ينظر من النافذة )

ها هو الرجل الحقير عينه — ولا طموح يحركه — يختلف إلى  
تلك العاهرة للمرة العشرين

بينما — وبغيتي أن أصبح كاملا — أهاب أن أمر يابها  
سأحطم العالم

أعيز بين الغضب والجريمة ؟

يقولون « اغضب ماشئت »

« ولكن لا تقترف الجريمة »

الجريمة هي الغضب

حين « يفعل » و « يتحرك »

الغضب « ماضية »

تقدر أن « تخلق » و « توجد » جرائم

الجريمة هي الغضب حين ينسكب من النفس ويفيض

هي امتداد جسمي لإحساس نفسي

فقد يكون الغضب زئيرا

وحين يتخذ صورة أروع



يصير اعتداء وقتلا وجريمة

\* \* \* \*

إن قلبي الجريح يسيل في صدري مضيقا دمي في فضائه  
وإن عيني لتنتحب جازعة على مصائب قلبي  
أصنع يداي شيئا من أجل قلبي ؟

\* \* \* \*

إن شري لا يزال يخاف

فلم أعيش ؟

الموت أهون من هذا الإخفاق الزرى  
فلا مت مازمت لا أفلح في شري ولا أربيع الطهارة  
كلا ، لست أرضى بمخذلانى  
هاهو خنجرى أستله

إن لم أفعل فى التوفلا زاهرا أغمدته فى قلبي  
ولست أريث نفسى حتى تتأمل وتفكر  
الآن ينبغى أن أصنع صنعا ما  
الآن . . . . . وإلا

( يخرج ويمود بعد ساعة )

لقد قبلت المرأة أم الفتاة

وأنخذنا النافذة المغلقة علامة إنها وحيدة تنتظرني .

\* \* \*

لا لم يكن الإثم خلتي

فلقد هتكت بصيرتي الستر الذي يحجب عني جوهر شهوتي

فبان لي أنه الفضيلة عينها

نعم ، هناك ضرب غريب من فضيلة تبدو سرديّة سوداء

لها مزايا الرذائل

فلقد ردني ضميري بتقريعه المخوف إلى أشد المذاب

ولقد كنت أتمس فضيلتي في الأزقة - حين حرمت منها - لأتترفها

أفقدتكم أنتم أن تشاكلوني حين افتقدتكم السلام فبحشتم

عنه كالجمانين .

إن المنازل تطوى الشعوب ، وتجذبها إلى البلادة والنوم

وتثبت في كل منها صرحا للفردية

أما الطرقات فهي أبدا منازل الجماعات

فما أنبلها

لو لم تكن منازل لكائنات ثورات

فاقلعوها

هى لا تحمى العاصفة التى تزار فى الخارج  
أقلعوها ، وشيدوها حين يستأنف النسيم

\* \* \*

( يقرأ جريدة المساء )

أليس كل ما تصنعه إرادتى الطيبة منكرا  
ألست أنا العاجز ذا إرادة لا متناهية  
ألست شجاعا وأتصرف كالجبان  
ألست نبىلا وأفعل ما هو نجس  
أليست الإرادة والشجاعة والنبيل خصالا أحسبها تختلج عنيفة  
متدقة فى قلبى  
ما يعنينى ماذا أصنع مادام باطنى رائع جميل .

( يتصفح الجريدة بامعان )

تقد مات البطل زاباتا

كلا هوى انسان ... وجزعت ... ودفنوه  
ولم أفهم ، إذ خبرونى هذا الموت

تسللت تحت جنح الليل  
لأسلب القبر جثته  
حفرت .. وهويت  
وارتفعت ... فارتفعت  
وحركت بأعضائي أوصالها فتحركت  
فاطمأنت نفسي  
وأدركت أن الموت  
صورة من الحياة .  
وعلى حين فرة  
بينما أبكي وأتألم مما أسمع وأرى  
هاجتنى جريمة سأقترفها مع الشمس  
وشمرت جريمتي ودموعي يلتقيان  
وانتظرت ...  
لا ... لم تطفىء دموعي جريمتي هذه المرة  
فكنت أعد عدتي خلال دموعي .

— لقد شوّهت حياتي ، ولم أعد أنام  
كيف تصنع ذلك بي ، ولم اخترتني وهناك غيري كثيرات  
أبلغنك أنني أسلك سلوكا مرييا فبادرت توقع بي ؟  
هناك نسوة يعيشن لهذه الغاية .

— إن شمس نفسي قد هوت ، ولو غربت لأشرق يوم ما  
ولو بعد الدهر ، ولو بعد الخلود ، ولو بعد الفناء  
ولم تك هوت إلى هاوية  
لأنني لم أجد نهاية الهاوية  
أشيد عليها مملكة سوداء لي .

ولولا ذلك لما صنعت ما صنعت ، أسألك أن تغفر لي .  
( تخرج المرأة )

قد طال عذابي  
حتى صارت الجريمة حقا لي ، وواجبا تلزمونه  
فأذهبوا ، لتدبروا ما الواجب وما كنهه وكيف يكون  
ثم عودوا لتؤدوا واجبكم .

مفيستر والفتاة

الفتاة

قد سلف أن وعدتني أن نترك هذا الأمر  
ولكن ألا يجب أن نكبت مافينا من رغبة ، ومن يشتهي يزنى

مفيستر

ولكنك اعترفت أن الشهوة موجودة فينا

الفتاة

ماذا تعنى ؟

مفيستر

موضوع الشهوة والحب المرأة

فلا تقدرى أن تتصورى أو تحسى شهوة أو حبا بغير رجل  
إن الشهوة أو الحب والمرأة كائن متحد ، فكيف تريدن لهما  
أن ينقسما ؟

ماهى العين التى لا ترى أجساما ، أو الأذن التى لا تسمع  
أصواتا

وماهى المعدة التى لا تمتلىء طعاما والعقل الذى لا يتصور أفكارا

نحن نزنى بطبيعتنا

وفي شهوتنا امرأة

قد تقدر أن تفصل بينها إذا توقفنا عن الشهور  
ثم أنت لا تقدرى أن تسترى عنى جسدك الفاض  
الفتاة ( فى دهشة )

كيف ؟

منيسو

اعتبرى أننى العدم لا أشعر بك أو بجسدك أو بأى مخلوق آخر  
أو أننى قادر من حيث أنى موجود أن أعرف  
ليس جسدك الفاض فحسب  
بل كل ما هو موجود وأعيش فيه .

الفتاة

ولكن ألم يأمرنا زيوس أن لا نبيع جسدنا لرجل

منيسو

أسمى شئ فى الوجود المنح ، ولم يدر زيوس أن منح  
الجسد يخالف زنى الجسد

وظن أن كل انسان مثل كل حيوان  
الجسد يمنع قد غسلته دموع الألم  
... ولكنني أطلب جسدك ومعه روحك  
فضيلتنا أن يتجه الروح نحو الجسد فيموت  
لا أن ينطلق الجسد في الروح اللامتناهي .  
وروحيتنا تحدها ظاهرة مفردة لا تجاوزها  
أن تؤخر للراءة زنى جسدها حتى تزوج  
وآلا تمنح روحها أبدا  
ومن أين لها روح ؟

— هي لم تذلل جسدها لتسمو روحها —  
فلقد قتلت روحها كي تذلل جسدها

وهذه هي الجسدية

أو الجثة في الجسد .

لقد أنبتت تربيتنا فضاء بين جسدنا وروحنا ، فقوى  
شموRNA بالشهوة

والعاقل منا من ينزع عنه هذا الانفصال .



### الفتاة

يلوح لى أنك لم تتجاوز الصواب  
ومع هذا خبرنى ، أتؤمن بشيء ؟ أتصلى ؟

### مفيستر

المعبد حين يفضو أظهر منه عند الصلاة  
إننى أنقر من الأنبياء كما أنقر من الشياطين  
فهم يوحون بالعقاب ... والخطايا  
أنا الرجل القدر لو أحبتنى امرأة طيبة جميلة  
لصرت ملاكا فى التو

لقد عشت مع النساك والأنبياء  
واتخذت جميع أديان العالم وآلهته مرة واحدة لأهتدى  
فلم يتحرك شيطانى قيد شعرة  
إن فى المرأة الطيبة الجميلة سرا يجهلونه  
إننى انتظر نبية سييلها إلى الايمان الحب

### الفتاة

تخلص من هذا الحزن الذى يغمرك ، وحاول أن تبسم وتفرح

أو ... لم لا تحتفل بمناسبة سعيدة ماضية ؟

مفيستو

رفعت قلبا يشبه الكأس  
فيه دم أحمر كالنبيد  
وسيجارتي مدخنة الحى المحترق  
ولعنت الأشياء ثلاثا  
ثم ألقيت قلبي في المدفأة  
قربانا للسكفرة الآلهة  
ومن الألم احترقت النار  
ونزفت الألسنة الحمراء الدم الأحمر  
ورأيت صورتي في المدفأة  
ووضعت رأسي في المدفأة  
وامتزجت الألسنة بأفكارى  
فرايت كل شيء يحترق  
الأرض والآلهة ونفسي  
فلقد كنت أحتفل بعيد ميلادى .

جماعات جديدة تولد كل يوم  
فيما هو الصخب والصياح في كل مكان  
وتتسع المقبرة العامة  
ويغشى الظلام الأسود أرض الوحل  
الفتاة ( تندفع نحوه وتقبله )  
إنني أحبك ، وسأحبك من صميم قلبي إلى الأبد  
مفيستو ( لنفسه )  
ما طبيعتها ؟ أكانت تحبني وتخفي ذلك عني ؟



لقد أهانتني الفتاة من غير أن تشعر  
والمرأة أغلقت نافذتها  
هي وابنتها ينتظراني ، ولكنني لن أختلف إليهما .

\*\*\*\*\*

نقص يشين الطبيعة  
فمجزت عن أن تبلغ سموى  
سموى فتيات الهيات أحياء ممهن حياة الخلود  
ولكن وطأت الطبيعة خطيئتي  
وكل سبيل سلكت تطويني ذميات  
يرضين حاجة شهوى  
ويبقى سموى ظمأنا إلى الخلود  
ليت لم يتألق في سمو  
لو كانت روحى عادية تشبه الغمار  
لما اقترفت آثامى  
وأحببت إحداهن وربحت نفسى  
لقد شاركتنى وسموى

وتركاني وحدي .

وسعيت في الظلام أنا الانسان

الذي صنعه لي سموى ذلك النور

والطبيعة هذا الاله

وفي النور احترقت

وناء كاهلي

لما حملت يزيادتي نقص الطبيعة .

الحب أول الكراهية

وما يسبقها ويوطئ لها .

سوف أحطم مصاييح الآمال جميعا التي تجرؤ أن تنير لي

وكل بوادر سعادة تنبت في صحراء حياتي سوف اقتلعها

لأجنب نفسي آلاما جديدة

فمنابع سعادتي تتبدل أبدا مصادر آلامي .

والغاية عينها أبلغها بأى النقيضين

الكراهية تهلكني .

ولقد اتخذت الحب لأحق آمالا تجيش في  
فلن كنت لا أتقدم بما يعينني  
فلا أقدم بما يردني



— ٦١ —

— ١٠ —

فقطه مفيستو

نعم ، قد مات عقلي  
وأصبحت جمجمتي تابوتاً له  
أما جسدي فهو عربة الموتى  
تنحدر إلى مقبرة المدينة  
تتفقد الموتى  
وتنقىء إلى هذا الظل  
ثم تبرح المقبرة  
وتنجوب الطرقات مع الناس  
فلهوتى مستقبل غامض

( يدخل أخوه )

الأخ

إما إله أو قدر  
وكل منهما ينقى الآخر  
أو أن الآلهة تجهل — ما أعرفه — أن هناك قدرا

القدر ذلك اللاشئ الذى يحرك العالم  
ذلك الجماد الأعمى تدور الأمور وهو لا يدري

مفيستر

القدر فعال أعدائى والناس

اللاغ

إن عجلة القدر تدور لتنشئ مثلثة المتغاير الأنحاء

الماضى والحاضر والمستقبل

كل زاوية بمعزل عن الأخرى لا تشاكلها

فقد ينبعث من واحدة أسمى

ومن ثانية يبين كفاح ونصر

ومن ثالثة يلوح حلم

وأنا إن نظرت إلى على مليا

لاح نحو واحد يحتم لي هو الألم

لا . . ليس مثلث لي

فمجلته قد تحطمت عند نقطة لا معالم لها



ولم تعد تدور .

لقد مرضت

وكان دوائى أن اختلف إلى الماهرات كل يوم

وإن قصرت صاح طبيبي غاضبا

« أنت لم تختلف البارحة إلى المرأة

وأرى حالك يسير من سيء إلى أسوأ »

ثم وهبتنى المرأة ما تحمله من علل

وكان العلاج شر من المرض

ووجدت في « المورفين » ما يخفف آلامى

ولأجتنب « المورفين » تعودت أن أشرب الخمر حتى أفقد الوعى

لقد عشت ومناى أن أصير راهبا ، فأصبحت كما ترانى سكيرا

وزثر نساء

بدأت الفساد مضطرا ثم أحبيته في النهاية

إننى أبلو التجربه التى عشتها أنت ، وأفهم أطوارك وأعذرک

ولولا تلك البلية التى قربتنى إليك ما فهمتک قط

إننى كابدت ثمنا موجعا لأعرفک

لقد عرفتك لما عرفت نفسي

( يضحك عاليا )

إن المرء الذى يشتد ألمه يشتد ضحكك - إلى حد التهريج  
إنما أضحك عندما أتذكر كيف تعلمت  
أن سر الإيمان بالأشياء الاتصال بها ، وهكذا قد تؤمن بالكفر  
وأنت كيف تدور أمورك ؟ ألا زلت تبغض « جنكيزخان »

مفيسنو

سوف أترك رغبتى وحيدة تدبر أمورها  
لأننى شئت أم أبيت  
سأبذل وأتغير

قد عزمتم على أن أنفق أيامى نائما كيلا متبلدا  
غير مكترث بالأحداث ، غافل عن الزمان  
ولكن الجذوة المشتعلة تحت الرماد  
بل الإرادة الشمسية المحتجبة وراء السحب  
ستحقق - ما تضطرب به نفسى - من غير أن أدري

ربما أخاف الآن وأجزع  
ولا اجترء على الاقدام  
ولكننى ....

سوف انتظر تطورى !!

ليس هذا ثار

إنما تطور فى الطبيعة

فإنك لو بلوت ماء فى قدر أو دماء فى انسان  
تبينت كليهما يغلى من نار .

اللاغ

ولو قتلوك كما قتلوا غيرك

مفيستر

لقد رأيت نفسى والجميع يخفقون  
فيجب أن أحذر ، وأصنع صنعا رائعا يتفوق كل اخفاق  
ولا بد لى أن أفلح إذا اشتعلت كراهية للاخفاق  
وكما ازددت كراهية كنت أقرب إلى النجاح

بل إننى عندما ابتغى أن أنجح نجاحا يجاوز الحدود  
أبادر فأقترف إخفاقا  
سوف أبلو تجارب فاشلة

انفعل لها انفعالات من نار وكراهية وهلع  
وستحفظ انفعالاتى صخور ذاكرتى  
إن هلمى من الاخفاق لا بد أن يلقى بى نحو الطرف  
الآخر .

وسيحفظ عقلى ما فى العالم من صواب  
وسأعرف كل الأفكار  
وإنخيل لى أن عقلى يضم ما يعقل جميعا  
فكل بلاء يلم بى لزمه التكرار  
ولسوف أبلو تجارب جديدة  
حدثت لى فى الماضى .

### الآن

إن ما خفف من مصابى أننى أقبلت على العلم ارتوى منه  
وأكبت على الطبيعة أتأملها برغبة وعزم

فشعرت بسيطرتي عليها واستقلالى عنها

مفيسنو

وكيف تسيطر على ما تحتاج إليه

أليست سيطرتنا على الطبيعة تنبعث من رغبة فينا تضطربنا

إلى أن نتصل بها

فتسيطر علينا

إن سيطرتنا على الطبيعة ينفى استقلالنا عنها

وانكار استقلالنا يعنى انكار سيطرتنا .

مفيستو ( وحده في حجرة جلوس الأسرة )

هويت

ومع أني وعيت البيولوجيا والتشريح جميعا  
فقد تقوس ظهري حتى قد كنت أسير على أربع  
إنني بالغريزة أسمى منتصب القامة  
وبالغريزة أسمى مقوس الظهر  
والفرح والألم إله الغريزة .

ولو أن البيولوجيا والتشريح يزعمان أن الانسان  
منتصب القامة بالغريزة  
لا يجوز لي أن أخطيء  
فقد كنت العالم والمعمل والتجربة  
والزمان والمكان .

عندما الموت يتنفس يصير حزنا

إنني عند قمة الموت

ولم تعد الدموع والأحزان تمجيش في

فقد أصبحت أعيش فيها  
ودموعي أكثر من عيني  
وحزني أكبر من قلبي \*

\* \* \*

الجلس البشري جميعه ، ما نفعه لفرد يتعذب  
تطور الأحياء وتاريخ الانسان ، ما جدواه  
يستوى عندي أن أعيش مع جميع البشر  
أو في صحراء وحدي  
فمعد ملتقى الطرق  
أني يمر جميع البشر  
هويت

وكان قلبي جريحاً ، تسيل منه دماي  
وبدي اختضب ملتقى الطرق  
أني يمر جميع البشر  
وكان جميع البشر يغمس حذاءه في دمي  
حين يمر

وعند ملتقى الطرق

تفترق الطرق

وعند كل خطوة يخطوها جميع البشر

تفارق حذاءه آثار دم مقتول

من يتبعها

يدري أين يمضي جميع البشر .

والجنس البشري لامتناهى

واللامتناهى لا يقدر ان يعيننى

إنه اللامتناهى الضعيف .

( فجأة ، يرى نبيته الخالدة )

نظرت .. وابتسمت ... وانتظرت

وبذلت ما ليس فى وسمى كى ابتسم

ولكننى لم أقدر أن أشابه

الكنيسة الوحيدة فى المدينة

عندما تستقبل عربات الموتى ومواكب العرس معا

وعجبت كيف تعيش كنيسة



لا يصدق في أرجائها الغناء  
والى أين تمضى الواكب المنشدة  
وقد ألت أبوابها موصدة  
وكننت أصبح من الداخل كالمجنون :  
ادخلوا جميعا

غابوابى على مصراعها مفتوحة تستقبلكم  
ولكن أحدا لم يسمعنى  
لأننى ...

لا أقدر أن أبتسم  
وبقيت أبوابى المفتوحة على مصراعها  
غير منظورة .

( تذهب )

الويل لى من وحدتى  
سأذهب إلى القاهرة  
وبينا تظتنى أرضع الشهوة من صدرها  
أخدعها

وأرضع الحنان .  
سأذهب اصارع عدوى  
وعندما يشتبك جسدانا فى قتال دموى  
أختلس ضمة حنان .

ترغفل أم

( يأتى بمحركات غريبة كمن فقد صوابه )

الأم

تتظاهر بالجنون لتضحكنا  
دعنى وشأنى ، وليس هذا وقت المزاح فعندى مايشغلنى  
( تخرج )

مفيستر

إن الأنت تؤذى الأنا إلى أبعد مدى  
حتى قد أضحت الأنانية أنبل مراتب التضحية .

تحسبنى أمزح

الحقيقة ليست مبثوثة فى الحياة

الوهم واقعى  
هذا أروع ما هتكت تجاربي سره  
وغمرتني السعادة وأنا أعرف المجهول  
ونظرت إلى حياة البشر كيف تضيع هباء  
وفهمت ساخرا كالرعد في الرياح .

« علوت إلى قمة الجبل الأكبر  
حيث يبدى العالم سريره  
وتأملت خصال الخليقة وطبع الطبيعة  
وهبطت الجبل

فذهبت الخليقة والطبيعة »  
« وانكفأت إلى الجبل أهده  
وقد كنت أرسل التراب تحت قدمي  
فصعد إلى جبل آخر  
وأحصيت الخليقة وقست الطبيعة  
فتقلصت الخليقة والطبيعة في عتلى الصغير  
وبصقت من التقزز

فنجمت بحيرة عند قمة الجبل «  
« عدوت ، واجتهدت في العدو  
وكان الأفق نهاية العالم قصدي  
ودمت على العدو قرنا من الزمان  
يدفعني بغضى وخوفى  
ونهاية الأرض تجذبني  
وشغلى عدوى  
فلم أريث نفسى حتى تأكل وتنام  
ورأيت الجبل القديم يلوح لى  
ياخذلان الأمل  
قد كنت أدنو منه كلما بعدت عنه  
وأبصرت ... هناك ... الأفق ... نهاية الأرض . «  
« وأدركت الحقيقة ذهني  
إن الجبل مرام الحياة  
وقد كانت علامة للجبل تدلني  
الجبل الذى « إلى جنب » الأفق

الجبل القريب من الأفق البعيد «  
( ينصت إلى وقع أقدام )

أنا في الحقيقة أحذب مجنون  
ولكن عندما تعاديني أصوات آدمية  
أتذكر بارادتي  
فأصبح عاقلاً منتصب القامة

( يدخل أخوه )

الأخ

قد سألتك مراراً دون جدوى أن تعينني — بعد أن تفرغ  
من عملك — في بعض أموري .  
تخلص من بلادتك ، وقلة اكترائك بالحياة وكوارثها  
وتهباً للحرب

مفيسنو ( لنفسه )

كيف يتنافران

إن غضبي يزداد اندلاعا بينما تضعف قدرتي على القتال  
أليست تنبعث قوة المقاتلة من براكين الغضب .

سأخوف الجميع وأودع قلوبهم الملع  
ولن يفتنوا أننى أفلحت فى تدبر هذا الصنع وأنا شبح عليل  
كذلك « اللعين » الذى رهبته المصافير فتناوت عن البستان  
(لا تُفهِم)

لم يكن وطن لى  
فلقد عشت والبؤس فى صباى  
ولست أذكر أن أخلص لى صديق  
ولم يكن بينى وبين فتاة هيام  
ثم ساقنى قائد لا تعرفه نفسى إلى ميدان  
وكان قائدى يتعشق أن يحقق تقاليد القتال  
فيرفل فى حلتة ، ويفظ بى ويجور على رفاقى  
فقتلت عدوى وقائدى

الأغ

أنت تتنامى أن وطن ضحيتهك — وطن لك

مفيسنو

أرى أن الملل لم تخلف فيك حكمتها ، فضقت إلى حدودك

لست أكره شيئا وأزدرجه  
حين تكون مجرم هي صفتي  
ككرهي وأزدرائي لضحيتي  
وكثيرا ما خطر لي أن أقتل ضحيتي  
لأتخلص من جريمتي  
لقد كانت تعينني على جريمتي  
ولولا الضحايا ما صار مجرما .  
إن ضحيتي قد اتخذت صورة ملاك  
وأنا شيطان  
مع أني أعاني العقاب وحدي  
إنني شيطان يتعذب  
وسوف أبقى على الدوام برهانا على أن الشيطان يبكي  
بينما الضحية تتخذ صورة ملاك  
هكذا  
إنني أسمو على ضحيتي .  
أليست الضحية تتبدل مجرما كما تبدلت

إن ذلك يضطرنى أن أفض وأجور على مجرم « فى المستقبل »  
وأليس أن المجرم قد كان ضحية  
أليس الشيطان قد كان ملاكا  
— احذروا أن تكونوا ملائكة —  
أليس ذلك يغفر للشيطان .

ألست فى اللحظة التى أبلغ فيها ذروة جريمتى  
أشعر أنى ضحية جريمتى  
أكثر من الضحية الأخرى  
إننى أقدر أن أنتقل من مرتبة الضحية إلى المجرم  
ومن مرتبة المجرم إلى الضحية  
فى « لا زمن »

حتى أتمحى كل انفصال  
فبدا شيئا واحدا  
كأنى ساكن

أو بالحرى اختلطتا  
ومحى كل منها الآخر



وأصبحت لا شيئاً .

الأخ

كيف لا يسومك ضميرك « شيئاً » ؟

مفيسنو

أأندم فتستحيل حياتي عندما لا حياة فيه

وأخسر الماضي الجريمة

ويسير مستقبلي في الماضي

ولكنني كشفت وسيلة الانتفاع بندي

فلم أندم

وكسبت ندي . وحرصت على ندي .

الأخ

كان فيه ندما

مفيسنو

حتى لو لم يعد يضطرب في ندم

فلقد تعمّدت أن أنبته لأكبته

## الأخ

الندم لا يكبت يا صاح . ( ساخرا ) أقسم لك

## مقيس

أقسم لك أنه يكبت يا صاح  
ولما كنت ترميني بأنى ملحد كافر شرير  
فأنت على يقين أن قسمى قسم ملحد كافر شرير  
إننى أقسم ، ولكى تصدقنى حين أقسم  
فإنى أعود إلى دين آبائى ثانية واحدة ليس فوقها مزيد  
أحيائها حياة يعجز عنها نبى ناسك قديس  
وأعبد إلهكم الذى قد كنت أفكرته مرة أخرى  
إن إيمانى الأفصر  
أعمق من أطول إيمان  
سأبكي وأندم وأحترق ، وأفنى وأموت  
ثم أرتد بعدها إلى إلحادى أعنف عنفا وأشد شرا  
ولكن ذلك القسم الذى أقسمته وأنا مؤمن  
لن يطلقنى وأنا ملحد

## الأخ

فكأنك لست قاتل أبيه  
لست أعرف مثلك إنسانا يقترب أبشع الآثام  
ويحتج بمثل هذه الحجج  
إنما أنت وحش بلا نظير

(يخرج)

## مفيستر

ليس هناك حل ، ولئن كان هناك مسألة  
لا أمل لي ... إنني أموت  
أتسكن وتستكين ؟  
أم تخرج من ذاتك وتصبح رجلا آخر يتدفق قوة  
لا ... إن ضعفى أقوى من أية قوة  
ربما اجتهدت في أن أخرج من ذاتي  
ولكن الإخفاق لا محالة نهايتي  
ومع ذلك أتستكين وتموت ؟ أم تحيا ؟  
أليس طريق إلى الحياة

أحسب أن ليس هناك حياة ومن ثم لا طرق  
أو أن طريقى إلى الحياة مغلق  
إن موتى ضرورة  
ليس لى اختيار  
ولذا سوف أختار الضرورة  
بينما أموت  
أنتهز فرصة موتى  
وأجمع حياتى  
وفجأة  
خرجت من ذاتى  
وحملت نفسى وألقيتها فى هاوية فرح عظيم  
أزود به عن نفسى

\* \* \*

أخيرا .  
أدركت أنى أقوم وحدى  
فعثرت على كبريائى .

(مفيسـتو وأخيه وبعض الجنود وقائـدهم — فى الميدان)

القائـد

ادفـنوهـم ... ادفـنوا القـتلى الشـهداء

لن يجـدى البـكاء ، وقـتل من قـتلهم أكـثر نفـعا .

مفيسـتو ( لـنفسـه )

لقد أنفقوا حياتهم دونى ، ولـكنى أسمعهم الآن ينادون

اذهـبى يافـتاة

فلم يـعد قلبى يتسع لـحبك

إننى من يـنابيع هـذه الحـياة

إننى الحـديث الأـكبر فى كل الدهور

وما أنتم إلا نظـارة مـسرح الحـياة حيث أتـجلى وحـدى على خشبـته .

( يخاطبهم )

من يـدفن جـثة يـدفن نفـسه

من يـدفن جـثة ندقنه يوم يموت

أتـهينـه ؟ أتـنسـاه ؟

أُتضع تراباً على القَتيل  
أحرص على أن لا يمس التراب الإنسان  
انفض تلك الذرة اللامتناهية الصغر عن الجثة  
اخلوا الأرض من التراب  
حتى لا يعد هناك أرض .

أدفنه مناك  
فيرى الرأى  
لأنه يرى  
صورة ملتصقة بعينه  
مع الزمان والمكان  
لإنسان منحرف على جثة  
يداه مخضبتان بدم مقتول  
فيها قبلة  
فيصبح :  
القاتل ... القاتل

حين تدفنه

ينبغي أن تقتله مرة أخرى .

من يدفن القناء

يدفن الذاكرة أو الوجود

اهجروا بيوتكم

واسكنوا بين الجثث الخالدة

في الخراب

أو فليحتفظ كل منكم في بيته بقنبلة وجثة

وزجاجة عطر قديمة

مملوءة دما

القائم

إلى الحرب يارجال

مفيسنو

لن أحارب

القائم

لأنك خائن تكره مولاك جنكيزخان

### مفيستو

نعم أكرهه ، ولكنى لن أشارككم الحرب لعلّة أخرى  
المحارب كالسكين موجود ليقطع  
يملكه جنكيزخان الملك  
إن أول محارب على الأرض — وهو الأصل — كان  
استعماريا

ولو كان دفاعيا لنازل استعماريا سالفًا  
... لو كان أول محارب دفاعيا فما دواعيه .  
نحن لا نجهل لم نخوض الحرب ، فأنما نحارب من أجل  
حریتنا وكرامتنا

ولكن ، لن تكون حرب كاملة الاندلاع  
أو محاربون مثاليين

لو لم تتساءل لم يحارب أعداؤنا  
لا شك أننا وأعداءنا نحارب من أجل حریتنا وكرامتنا  
وهذا يعنى أننا لا نحارب من أجل حریتنا وكرامتنا  
نحن لا نحارب ذودا عن مبادئ أو دفاعا عن وطن



أو استيلاء على أرض  
أو لأننا نعرف لم اشتعلت الحرب  
العلة الوحيدة للحرب تنبت من طبيعتنا  
وطبيعتنا الطاعة  
حتى من يزود عن الكرامة والحرية ليس حرا كريما  
فالدفاع والاعتداء في عقل جنكيز خان  
وشرف الذود عن المثل ينسب إلى جنكيزخان  
فيستوى من يحمي وطنه  
ومن يعتدى على أرض الآخرين  
ونحن أنفسنا نطيع من يقدم لنا أكاليل الغار  
ومن يدفننا إلى العار

(مخاطبا أخاه)

وأنت أصبحت تستمد حياتك الآن من هذا السلاح  
الذى اخترعته  
بعد أن كنت تمده بالحياة

## الأخ

لقد اجتهدت وبذلت حياتي لتستريحوا وتنتصروا

## مفيستر

لست أنت من اعدى ولكن نفسي  
في حقيقتنا هذه

ينبت الانسان من المادة « آلات » « تعمل » و « تتحرك »  
والعمل والحركة توجبان الروح والحياة

ومن أين للمادة تلك الخصلة

لو لم تكن قد سلبتها من الانسان الذي منحها الحياة  
وكيف يهبها الحياة

ومجموع ما في الدنيا من الأرواح ثابت لا يتغير

لقد أسبغ عليها قسما من روحه هو فنقصت عنده الحياة  
لقد أحيا المادة لموت هو

لقد منحها روحه فعاش بمادته

لقد سميت المادة

لقد هوى الانسان .

فالعقل يصنع طائرة  
ولكن الطائرة وحدها تقدر أن تطير  
والعقل يصنع قنبلة  
ولكن القنبلة وحدها تدمر وتقتل  
الإرادة تشتت القتل ، والعقل يصنع ما يقتل  
وأخى الانسان يقتل  
القنبلة قتلت الانسان  
لا الانسان .

القاتل هو العاقل  
إننى أقتل من يزعم أن العلم علة القتل.  
لأنه فحسب

العلة من القتل إلى كل قتل إلهى .

إنما المحارب ينتحل العالم  
أليس الميدان معمل آخر  
فيه يكرر المحارب تجربة العالم

الأنف

نحن لا نقتل ، وإنما نحارب  
إننى أعرف هذا الرجل ، إنه أخى  
ولو لم يكن أخى لما عرفته  
أُتيحون لمجرم منحرف أن يقودكم ؟

مفيسنو

أنهم يقبلون علىّ ويحيطوننى بلحظهم ثم يقفلون فى نفور  
نحن رأوا مسخا  
ذلك أنهم شاهدوا الحقيقة .  
كل من أعرض له يصبح  
« لقد سلف لى أن رأيت هذا المسخ »  
إن فى قلب كل منكم صرحا مشيدا لى  
إننى التمثال المبني فى ميدان مدينتكم أيها الثدباء .

إن عيونهم عرفتهم أنى مسخ  
حدثونى إن كنتم سمعتم هراء أعظم

أفهل رأيتم أناسا فهاء يتخذون عيونهم مقياسا ؟  
لست راسبوتين ولكنني أفوقه  
لست غاندي ولكنني أسبقه  
إنني دنيا تضم كل ملوك البشر  
إن غاندي الذي سيحدثكم  
واتركوا راسبوتين لي  
أو أن راسبوتين سيتكلم كغاندي  
فانتقموا بظاهر نواياه ولا تبالوا بنواياه  
ففي ظاهر نواياه نوايا سامية  
أو دعوني أتكلم كراسبوتين  
ولا بد أن من يخالفني غاندي يقودكم  
لكم جمال الورود  
فدعوني أبلغ بكم الكمال وأصير أشواكها

الأنف

هل أنتم أحرار ... وأمهاتكم حرات ؟

مفيعينو

عندما أرى رجلا يقتل أعرف أنه ليس ابن أم بل موسى  
لقد شغل مومساتكم كيف يحسد أبناءهن الجيران  
هذه الساعة أحاضر ان الأمومة لا تقوم  
بالبرهان : الرجل يقتل رجلا آخر  
ولا يبرح من لا تعجبه محاضرتي  
فإني أرى جميع الآراء  
إذ لا ألبث أن أحاضر ان الأمومة تقوم  
هي علة الحرب  
التجربة :

بينما تشربون الشاي وتأكلون الحلوى دون مقابل  
أجعل ابن أم يقتل ابن أم أخرى  
أمامكم  
في العمل .

لأنكم تحبون وطنكم تقتلون  
أحبوا وطنكم أكثر لتقتلوا أكثر

ما من أحد يقتل لأنه يحب  
استمعوا لى  
اصنعوا جهدكم  
اكرهوا .. ا كذبوا .. ازنوا .. اسرقوا ..  
ولكن لا تقتلوا  
إبنى أهبكم الوصايا العشر

#### القائد

أتصور لنا المحاربين الأبطال وكأنهم قتلة ؟

#### الادّخ

ما غايتك ؟ لن نخدعنى فأنما ولدت لافتراف الجرائم  
هيا ... أعرض علينا « وصية » فريدة .

#### مفيستر

قد قتلت عزرائيل ، وقتت مقامه  
وصيّرت الموت « معلقا » برهة  
فطوى السكون الأرض  
ثم أحلت الأرض إلى مقبرة من الجماجم  
والنجوم فى السماء بدت لى كجهاجم

أضاءت مقبرة الأرض

فما أخسها

ما أجملها

بودى أن أحيا بين تلك المقبرة الفرحة البيضاء

الأخ

إننى أعرفك ، ماذا جئت تصنع ؟

( يطلق القائد عليه رصاص مسدسه )

مفيستر

إننى أرتدى أردية الشر ، لأقترب جريمة الخير

( يسقط وهو يتلوى من الألم )

يا أيها الذين ذهبتم

لقد متتم قبل أن تدركوا ثأركم

إن نفسي تحن إليكم ولا تبغى فقدكم

فتعالوا جميعا إلى

ولتسكن أرواحكم جسدى



لتنموا حياتكم  
منذ اليوم أصبح الرجل « كثير الأسماء »  
أدعوني « فلانا » و « غيره »  
و « أى انسان » « anyman » و « كل انسان » « everyman »  
وأكون الجسد « عديد الأرواح »  
إن الذى مات يذهب إلى العالم الآخر  
إننى العالم الآخر

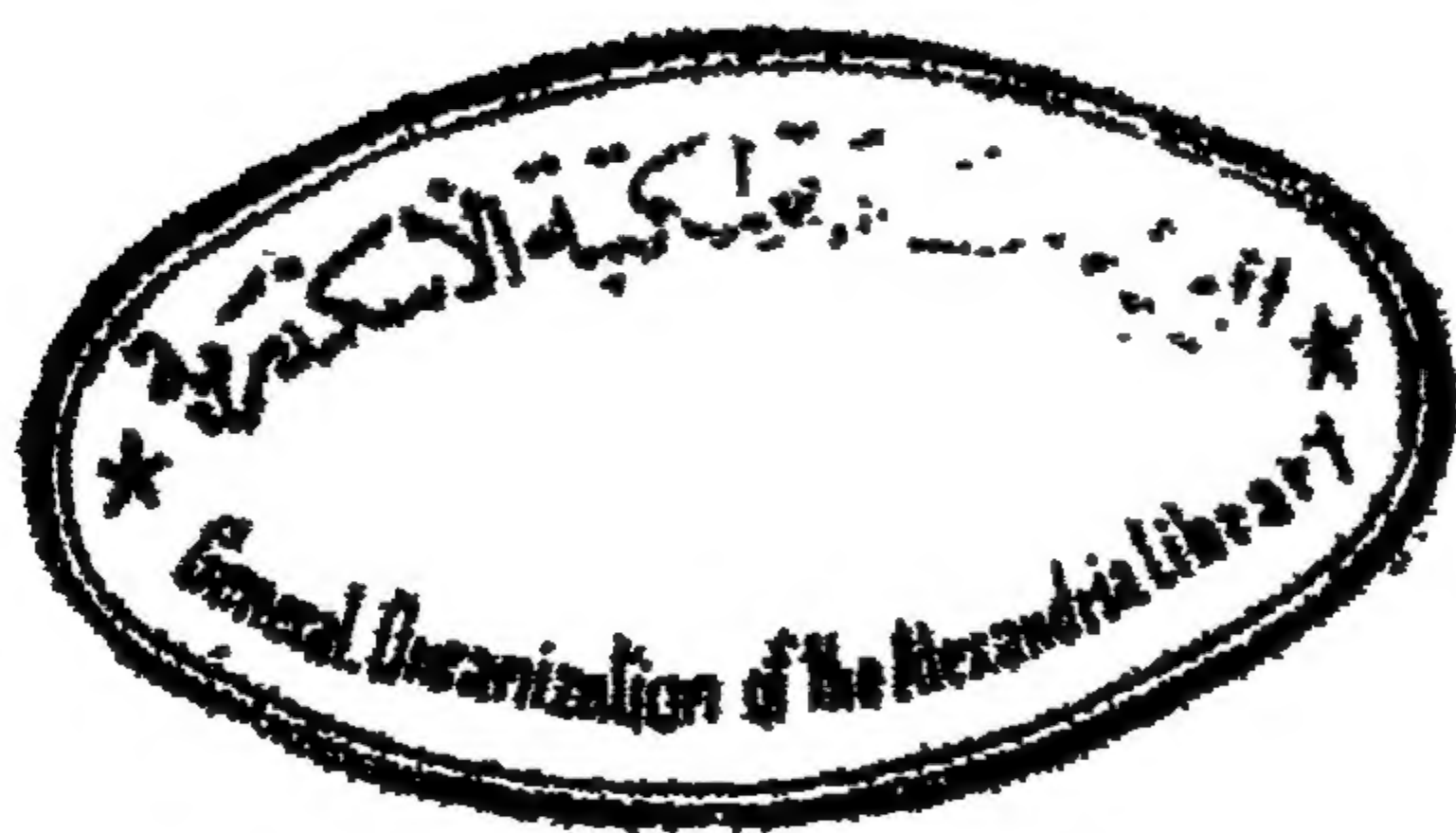
عندما أغضب أحياء  
وأُتبدل كائننا رفيما عند غضبي  
فإنما أغضب على الأحداث لأننى أرفع من كل الأحداث  
ليس غضبي كمبتكم الناقص اشتعالا ، ولكن كما يجب أن يكون  
إن غضبي نموذج من عالم المثل تحول فى ذاتى كائننا بالفعل  
لقد تغلقت بعد معاناة أعنف الجهد وأشدّه  
إلى أعماق أغوار الوحدة التى تطوى الأحداث والأشياء جميعا  
فطوتنى معها

وأصبحت لا أشعر بالزمن ، وأفطن إلى اتصال الأشياء  
عندما أغضب لهذا الخطب الذي ألم بي  
فإنما أغضب للأشياء اللامتناهية جميعا في كل مكان وزمان .  
يقضي قتل أبي  
ولكنني غضبت ... لأنني غضبت فقتلت أبي .  
( يموت هو ووحش الحرب )

انتهى



• ١١٧٦





91  
11



0214001

مطبعة اتحاد الجامعات

٢ شارع سان سابا - ت : ٢١٧٣٦ اسكندرية